

## REMERCIEMENTS - THANK YOU

Patrick Amar et ses frères souhaitent exprimer leur sincère reconnaissance pour l'élan de soutien à leur égard suite au décès de leur frère Raphaël Haim Z"l. Nous aimerions remercier famille et amis, et surtout les synagogues Hékhhal Shalom ainsi que les organismes affiliés.

Son souvenir sera à jamais inscrit dans nos cœurs. Baruch Dayan Ha'Emet.

## ANNONCES HÉKHAL SHALOM

Le mois de M. Eliahou Amar Z"l ben Fiby aura lieu le Dimanche 12 Novembre à 16h à la Synagogue Hékhhal Shalom

## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

Susan Saada Z"l bat Sultana 22 Chesh - 11 Nov.  
Moshé Bouzaglo Z"l 21 Chesh - 12 Nov.

## KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: La Communauté Hékhhal Shalom

## SÉOUDA CHÉLICHITE

Est offerte par: 1- M. Eytan Bouzaglo pour la nahala de son père Moshé Bouzaglo Z"l  
2- Famille Amar à la mémoire de leur père M. Eliahou Amar Z"l ben Fiby

## ÉVÉNEMENTS HÉKHAL SHALOM

COMITÉ DES DAMES D'HÉKHAL SHALOM  
Hafrachat 'Halla pour les dames  
Conférencier Rabbin Ronen Abitbol  
Le dimanche 19 Novembre 2017 à 19h00  
ROCHE CHODESH KISLEV

Commanditée par Mmes Karen Donna Benzaquen bat Mirriam, Danielle Haccoun bat Gamara, Simha Sabbagh bat Rivka.

N'oubliez pas d'apporter un bol pour pétrir votre pâte  
Tous les ingrédients vous seront fournis

Les élections de notre Communauté auront lieu le Dimanche 10 Décembre 2017

l'opinion de plusieurs différents décisionnaires il est permis également de boire une boisson chaude sucrée (café, thé, etc.).

**2-** Les raisons de cette interdiction sont :

**3-** De venir prier à Hachem avec un ventre plein donnerait des idées d'orgueil, et c'est pour cette raison que boire est permis, car boire ne procure pas cette sensation de satiété.

**4-** Ceci signifierait que l'on s'occupe de soi avant de penser à Hashem.

**5-** Dans le cas de besoin, il est donc permis à un homme faible ou malade de manger avant la Téfila, et d'après le Rav Ôvadia Yosef Zt"l, il est impératif avant de manger de lire les bénédictions du matin et le lire le « Chémâ ».

**6-** Il faut essayer de se limiter à une quantité de moins de « Kazayit », soit moins que 30 grammes.

**7-** Il est bon de donner la tsedaka avant la prière comme il est dit : « Quant à moi, puis-je, grâce à la tsedaka, contempler ta face » (psaume 17, 15). Notre usage est d'en donner dans vavevarekh David, lorsqu'on dit « veata mochel bakol ».

**8-** D'après certaines opinions, il est bon de suivre la Âmida dans un livre de prière pour pouvoir mieux se concentrer, mais tout dépend de l'individu, si on sent qu'on peut mieux se concentrer en suivant dans un siddour, c'est ce qu'on doit faire; mais si on a l'impression qu'on y parvient mieux en la disant par cœur, c'est ce qu'on fera.

**9-** Le conseil suivant peut aider à se concentrer : lorsqu'on termine une bénédiction, ne pas commencer la suivante avant de songer à celle qu'on va dire à présent. Cela aide à faire une bonne prière et cela ressemble aux premiers 'Hassidim qui méditaient avant de commencer la prière.

**10-** Essayez de ne pas avaler les mots.

**11-** Pour bien faire la Âmida, ça prend minimum 5-6 minutes

## KOLLEL HEKHAL SHALOM

DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE ÉLIRAN ELBAZ Z"l ET À LA MÉMOIRE DE YAACOV SALTIEL Z"l

ON VOUS ATTEND CHAQUE SOIR DU LUNDI AU JEUDI  
20h00 - 21h15 **COURS DE TORAH POUR TOUS LES NIVEAUX,**  
**VEenez DÉCOUVRIR VOTRE NIVEAU**  
CHOIX: PARACHA, HALAKHA, ÉTHIQUE ET KABBALA.

## INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
Synagogue - Kollél - Mikvé - Salle des fêtes  
825 Grattan, Ville Saint-Laurent, H4M 2G4,  
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707

## CHABBAT SHALOM

LE BULLETIN HÉBDOMADAIRE DE NOTRE COMMUNAUTÉ

VOL. 4 No.30  
CHABBAT 11 NOVEMBRE 2017  
22 CHESHVAN 5778  
PARACHA

'HAYÉ SARAH  
Allumage des bougies  
du Chabbat: 16:12  
Sortie du Chabbat: 17:15



**Horaire des Offices - 2017 - 5778**

**Chabbat 11 Novembre 2017 - 22 CHESHVAN 5778**

Chahrit: 8:15  
Mincha - Seouda Chélichite  
suivie d'Arvit: 16:45

**Dimanche 12 Novembre 2017**

Chahrit: 7:00 - 8:00  
Minha suivie d'Arvit: 16:00

**Lundi 13 Novembre au Jeudi 16 Novembre 2017**

Chahrit: 6:00 - 7:00 - 8:00  
Minha suivie d'Arvit: 16:00

**Vendredi 17 Novembre 2017 28 CHESHVAN**

5778  
Chahrit: 6:00 - 7:00 - 8:00  
Mincha suivie d'Arvit: 16:00  
Allumage de Bougies: 16:04

## APHORISME DE NOS SAGES

Un soupir émis à cause de la douleur d'autrui transperce toutes les barrières impénétrables des « accusateurs » célestes. Et lorsque l'on se réjouit de la joie de son prochain et qu'on le bénit, ceci est précieux pour D.ieu et agréé comme les prières de Rabbi Yichmaël le Grand-Prêtre dans le Saint des Saints. (fr.chabad.org)

## PARACHA 'HAYÉ SARAH

### La décès de Sarah



### Résumé de la Paracha

◆ Sarah décède à l'âge de 127 ans. Elle est inhumée dans la grotte de Makhpelah à 'Hébron qu'Abraham acquiert d'Éfron le Hittite, pour le prix de 400 chekels d'argent.

◆ Eliézer, le fidèle serviteur d'Abraham, est chargé d'une bien délicate mission, son maître lui a demandé de trouver pour son fils, Yits'hak, une épouse digne de celui-ci! La première condition exigée par Abraham, il le sait, est que cette femme croie fermement en ce D.ieu unique que son maître a découvert et fait aimer autour de lui. Il s'en va donc à 'Harane. Ce qui a entraîné le choix d'Eliézer, c'est le bon cœur de Rivka, sa détermination à aider son prochain, à ne pas ménager sa peine pour lui, à servir même les animaux dans toute la mesure où ceux-ci en avaient besoin. En agissant ainsi, Rivka avait prouvé qu'elle était digne d'entrer dans la famille du patriarche Abraham.

◆ Abraham prend une nouvelle épouse, Kétourah (Hagar) qui lui donne six nouveaux fils, mais Yits'hak, est désigné comme son seul héritier. Abraham décède à l'âge de 175 ans et est inhumé auprès de Sarah par ses deux premiers fils, Yits'hak, et Ismaël.

### Just après la Âkeda

En revenant du Mont Hamoria, Avraham avait hâte de raconter à Sarah la péripétie du « sacrifice d'Yits'hak » et le bonheur qu'il avait éprouvé de voir qu'Hachem ne voulait pas lui prendre son fils. Mais, entre-temps, le yetser harâ (le mauvais penchant) avait réussi à convaincre Sarah de la mort d'Yits'hak et celle-ci ne put supporter le choc provoqué par une telle nouvelle, elle en mourut.

La douleur d'Avraham et d'Yits'hak était incommensurable. Quand Avraham réfléchit à l'endroit où il enterrerait sa femme, son choix se porta

## Rabbin Ronen A. Abitbol



naturellement sur le Caveau de Makhpéla (Maârat Hamakhpéla). En effet, Sarah était décédée à 'Hévron, ville où était situé le caveau.

### Une rencontre insolite

Just après le décès de la Matriarche Sarah, notre paracha commence par la rencontre insolite entre Avraham et Éfron le 'Hitéen.

Éfron n'en revient pas ! Cet immense rocher, situé sur un terrain aride, rocailleux dérange Éfron, qui ne cherche qu'à s'en débarrasser. Quelle occasion unique pour ce paysan.

Après une négociation commerciale, Avraham achète ce grand rocher, qu'on appelle encore aujourd'hui Maârat Hamakhpéla (la grotte de Makhpéla).

Mais qu'est-ce qui a poussé Avraham à vouloir acquérir cette grotte ?

Le Zohar Hakadosh nous apporte un éclairage sur cette question : il y aurait un rapport direct entre Maârat Hamakhpéla et le Gan Éden. Adam Harishone y a enterré 'Hava, ainsi que son fils Chet. Mais ceci a été oublié au fil du temps.

Rabbi Éléazar (le fils de Rabbi Chimôn bar Yo'hay) nous dévoile que, le jour où Avraham a reçu les trois anges pour accomplir la mitsva d'accueillir des invités, il est rapporté qu'Avraham a pris un veau tendre, pour l'offrir en repas à ses invités. Mais le veau s'est enfui, et Avraham a couru après lui pour le rattraper, comme il est écrit : « véel habakar rats Avraham ». Le veau s'est ensuite réfugié dans la grotte, poursuivi par Avraham qui, à son tour, va y pénétrer. Et là, stupéfaction ! Avraham ressent la Chékina (présence divine) à l'endroit même où Adam et 'Hava sont enterrés ! Un parfum de Gan Éden inonde la grotte ! Avraham comprend que cet endroit est rattaché au Gan Éden.

Makhpéla signifie en Hébreu « le double », car cet endroit va rattacher les deux mondes, le monde d'en-haut, et notre monde ici-bas. Et ce n'est pas un hasard si Maârat Hamakhpéla est située dans la ville de 'Hévron. Car le mot « 'Hévron » a pour racine 'hibour (le lien). Cet endroit fait la jonction entre ce monde et le monde d'en-haut.

### Mieux de n'est pas être redevable

La négociation sur le caveau, était faite comme une négociation à l'orientale, mais elle avait un protocole très précis et ritualisé.

Abraham demande d'abord aux habitants du lieu l'autorisation d'enterrer son mort; l'ayant obtenue, il s'adresse au propriétaire et il lui paie le droit qu'on lui accorde. Tout cela dans un climat de protestations réciproques et redondantes, chacun faisant assaut qui de générosité, qui de probité, les uns voulant absolument donner, l'autre tenant à payer.

Avraham ne veut pas d'un cadeau, aussi généreux soit-il; il ne veut pas d'un emplacement « au milieu » des autres, d'une part de sépulture prélevée sur la leur. Il ne veut pas avoir le sentiment d'être redevable. Ce qu'il demande, c'est un terrain qu'il aura acquis publiquement, qui lui appartiendra, dont personne jamais ne pourra lui contester la propriété. L'argent qu'il donne en échange de ce terrain a une fonction séparatrice, il atteste qu'Abraham est délié de toute obligation envers le vendeur.

### Le mot Éfron

Le mot « Éfron » provient du mot « Âfar » qui signifie « poussière », plus précisément la poussière du sol. Quand un homme désire s'élever spirituellement, il est alors confronté à son yetser harâ qui essaye de le décourager afin qu'il ne commence pas à progresser. Le livre « Michnath 'Hassidim » enseigne que chacun des 4 éléments de la création (eau, air, feu et terre c'est à dire la poussière du sol) correspond à un défaut précis. En ce qui concerne le 'afar, il s'agit de la tristesse (Âtsvouth) et de la paresse (Âtslouth).

Pour pouvoir servir D-ieu, l'homme doit sortir de ce découragement inconscient (Âtsvouth) qui l'empêche d'agir pour D-ieu (Âtslouth). Cette force se trouve dans l'émouna (la

foi) que nos Sages ont comparé à la force qui fait pousser les graines à partir du 'afar et les transforme en plantes.

La foi en D-ieu permet de croire que l'on peut arriver à être un bon juif et que nos efforts, quel que soit leur niveau, ont énormément d'importance pour Hachem. C'est pourquoi Avraham, qui était le premier à connaître la sainteté de la terre d'Israël qui est le symbole de l'Emouna, réussit à extirper à Éfron la Maârat Hamakhpéla, lieu de prédilection de la future vie éternelle qui attend le juif en fonction de la capacité qu'il aura à se débarrasser du Éfron qui veut l'empêcher de servir D-ieu.

### La puissance de la prière

« Yits'hak était sorti dans les champs pour prier, à l'approche du soir » (Berechit 24,63)

N'avait-il pas une maison ou un autre endroit où prier ? En fait, il s'agit du champ qu'Abraham avait acquis près du caveau de Makhpéla. Yits'hak y respirait comme un parfum de paradis et y percevait la proximité de la Chekhina (Présence divine). Selon Rabbi Chimôn, ce fut donc vers le tombeau de sa mère que Yits'hak alla pour se recueillir avant de prendre la plus importante décision de sa vie, celle de prendre femme.

### Chidukh et la Mer Rouge

Le Talmud fait un parallèle entre la traversée de la mer Rouge et le «chidukh», le fait d'arranger des mariages, en disant qu'il est aussi difficile de réunir un bon couple que de «fendre» la mer.

Lorsque nous regardons la mer, nous voyons une surface d'eau avec des vagues calmes ou turbulentes, dont nous ne discernons que la surface. Nous ne pouvons pas apercevoir ce qui se cache, ne serait-ce qu'à quelques centimètres sous l'eau: ni les poissons, ni la végétation, ni les formes de vies exotiques d'une extrême beauté. Nous ne distinguons rien de tout cela, nous ne voyons que la surface !

Le Talmud nous enseigne l'histoire d'une patricienne romaine qui demanda un jour à un Sage: «Mais que fait D-ieu toute la journée?» Et il lui répondit: «Il arrange des mariages».

Ceci nous donne la dimension de la difficulté qu'implique une telle entreprise. Le fait d'arranger un mariage signifie explorer les personnalités profondes de deux êtres, révéler ce qui est voilé en eux, comprendre qui ils sont réellement et déduire s'ils sont faits l'un pour l'autre. Sommes-nous véritablement aptes à réaliser cela? Peut-être... En tout cas, il semblerait qu'il s'agisse là d'une tâche aussi ardue que de diviser les eaux la mer Rouge. (Rabbin Zalman I. Posner)

### Paroles de Sagesse

- ◆ Rabbi Yéhouda Halévy considère que l'heure de la prière constitue pour l'homme pieux le noyau et le fruit de son temps.
- ◆ Les autres moments de la journée n'étant que les chemins qui l'y conduisent.
- ◆ Le temps de la prière quotidienne est le fruit du jour et de la nuit, à l'image du Chabbat, fruit de la semaine.
- ◆ Cette disposition est à l'âme ce que le système nutritif est au corps: la bénédiction émanant de la prière se prolonge jusqu'au moment de la prière suivante, de même que les effets du repas de midi se prolongent jusqu'au repas du soir (Kouzari)

### Garder Contact avec la Famille

Et elle dit : « Bois, mon seigneur » et elle se dépêcha de faire descendre la cruche de son épaule, et elle le fit boire. (Béréshit 24,18)

On peut légitimement se demander d'où provenaient les qualités de bonté et générosité de Rivka! En effet les membres de sa famille étaient des Rechaïm – scélérats; ainsi, quiconque entendait parler de Lavan, frère de Rivka – savait déjà à qui il avait affaire, son nom étant systématiquement associé à la fourberie.

De même, Betouel, père de Rivka – mourut en Racha ; de qui Rivka put-elle alors s'inspirer dans ses comportements si charitables, au sein d'un environnement familial aussi peu porteur ?

Le Midrach rapporte que Avraham Avinou écrivait à tous les membres de sa famille, en leur expliquant les fondements de la croyance en Hachem et les bases de la morale, pour les rapprocher du monothéisme. Betouel, le fils du frère d'Avraham, recevait lui aussi ces lettres et après les avoir ouvertes, les donnait directement à sa fille Rivka, car elles ne contenaient pas d'argent – ce qui, seul, l'intéressait ! À leur lecture, Rivka se laissa impressionner, et ces mots exercèrent une influence réelle sur elle. Avec le temps, elle reconnut alors l'existence du Créateur, et s'appliqua à se conduire suivant ses préceptes. (Rav Ôvadia Yosef Zt"l)

### Coin de la Halakha - La Prière

1- Il est écrit dans le Choul'han Âroukh (Ora'h 'Haïm 89, 3), qu'on n'a pas le droit de déjeuner avant la Téfila (prière). Cette interdiction ne concerne que les aliments solides (gâteaux, biscuits, etc.), mais on peut boire de l'eau, et selon

CE BULLETIN A ÉTÉ COMMANDITÉ PAR:

DR. EYLAN BOUZAGLO POUR LA

NAHALA DE SON PÈRE MOSHÉ BOUZAGLO Z"l

VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530

POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN